

# **SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"**

**VANOISE: TOUR DE  
LOS GLACIARES**

**SOMIEDO  
PARQUE NATURAL**

**LOS TECHOS DE  
BURGOS**

**LA TRAVESIA DE LOS  
CARROS DE FOC**

**ALGARA DANIZA  
TALDEA**



Núm. 168 Zbk.  
INVIERNO 2006eko  
NEGUA



tus mejores

# OFERTAS

en fotografía

# DIGITAL

## ¡¡ AL MEJOR PRECIO!!

e-mail: [lyp@lypfotografos.com](mailto:lyp@lypfotografos.com)

¡ Tus fotos DIGITALES te las pasamos a papel desde cualquier soporte !



RICARDO BUESA, 6 • RAMIRO DE MAEZTU, 2 • POSTAS, 8

## GAIKAR KIROLAK

### ESPECIALISTAS EN RUNNING

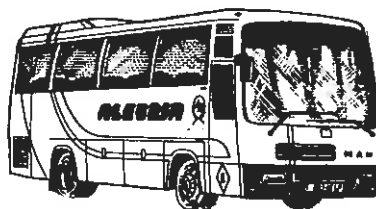
Bernal Díaz de Luco, 1  
Telf. 94 526 11 23  
Fax: 94 526 11 23  
01013 Gasteiz (Araba)



## ALEGRIA

AUTOBUSES

HNOS., S.A.



c/. La Peña, 6

☎ 25 19 00/11

Fax: 26 94 63

01013 VITORIA-GASTEIZ

c/. Gran Vía, 64 - 3 Ctro.

☎ 427 38 49

Fax: 427 38 49

48011 BILBAO



# MANUEL IRADIER TXANGOLARI ELKARTEA

Pintorería, 15 - Teléfono 945 28 65 32  
01001-VITORIA-GASTEIZ  
www.manueliradier.com

**Núm. 168 Zbk.**  
**INVIERNO 2006EKO NEGUA**

#### Argitaratu/Edita

Manuel Iradier Txangolari Elkarte  
Sociedad Excursionista Manuel Iradier  
Pintorería 15 - Telf. y Fax 945 28 65 32  
01001 VITORIA-GASTEIZ

**Lehendakari/Presidente**  
Fernando Casi

**Lehendakariordea/Vicepresidente**  
Isidro Snz. de Urturi

**Idazkari/Secretario**  
José Luis Velasco

**Diruzain/Tesorero**  
Javi Lopez

**Sailetakako arduradunak/  
Responsables de las Secciones**  
Nicanor Baz (Mendiko materiala), Jesús M.  
Gil Iturrutxa (Mendia), Kepa Grajales (Joka-  
lak), Kepa (korrikalariak), Luis M. Iriarte  
(Mikologia), Iñigo Manuel (Algara Dantza  
Taldea), Mikel Bombin (Txistu).

**Aldizkariako koordinatzaile/  
Coordinador Revista**  
Jose Maria Cossio Cristóbal

**Publizitate Kontratazioa/  
Contratación Publicidad**  
Jose Maria Cossio Cristóbal  
Telf. 652 706 449

**Inprimatu/Imprime**  
mccgraphics - **Planta Evagraf**  
Alibarra, 64 - Telf. 945 24 55 50  
01080 VITORIA-GASTEIZ  
e-mail: evagraf@evagraf.com

**Aie honetan kolaboratzaileak/  
Colaboran en este número**  
Luis M. Iriarte, Alfonso de las Heras, Iñaki  
Gaztelu, José Antonio Abásolo, Juan José  
Blas, Eloy Corres.

D.L. VI - 150/59

Kideentzat aldizkari hau dohainik da /  
Esta revista se reparte gratuitamente a los  
asociados

Azaleko argazkia/Foto portada:  
Parajes del Tour de Vanoise'

## Gure eskerrak / Nuestro agradecimiento a:

- Autobuses ALEGRIA
- L&P Fotógrafos
- Fundación CAJA VITAL KUTXA
- Calzados LANDALUCE
- GAIKAR Kirolak
- COVIVI
- SUSAEETA Seguros

## Aurkibidea / Sumario

|   |    |
|---|----|
| VANOISE: TOUR DE LOS<br>GLACIARES.....      | 2  |
| SOMIEDO -<br>PARQUE NATURAL .....           | 7  |
| LOS TECHOS DE BURGOS.....                   | 12 |
| LA TRAVESIA DE LOS<br>"CARROS DE FOC" ..... | 16 |
| «ALGARA DANTZA TALDEA».....                 | 24 |
| MICOLOGÍA (VII) .....                       | 29 |
| RECORDANDO .....                            | 32 |





## VANOISE: TOUR DE LOS GLACIARES

### Un entrenamiento para la Vuelta al Mont Blanc

Autor y fotos: JOSE ANTONIO ABÁSULO

El 25 de junio tuvimos nuestro primer contacto con los Alpes. Somos unos montañeros de "treking". Ya se sabe de los llamados "pisa prados". Así que lo primero que nos llamó la atención es lo alto que estaba todo. Por término medio, unos mil metros más que lo habitual en la Pirineo. Tras la consabida parada y fonda en Chamonix, incluyendo la subida turística -en telecable- a l' Aiguille de Midi (3.809 metros), que nos permitió contemplar la bella inmensidad de los glaciares del Mont Blanc, decidimos que rodear todo aquello iba a ser rematado. Necesitábamos un entrenamiento, y nada mejor para ello que desplazarnos unos cincuenta kilómetros al Sur con el fin de hacer un tour más modesto, aunque también a unos glaciares. Los de la Vanoise ocupan el corredor de cumbres, de un promedio de 3.000 metros, más alto de Saboya. Esta región, muy ligada por la historia a Italia -algunos de sus duques llegaron a reinar en este país- es territorio francés. Limita con la zona italiana del Gran Paradiso. La cadena de nieves perpetuas está a medio camino entre las conocidas estaciones de esquí de Courchevel y Val d'Isère y forma parte de las montañas que separan los valles de Tarentaise y la Maurienne. Algunos puertos míticos del Tour, como la Madeleine, se encuentran en esta misma cordillera.

Sin embargo, esta área de los Alpes galos, que tiene la categoría de parque natural desde 1963 (fue el primero de Francia) -nos demostró que también es dura de pelar. La senda que circunvala sus glaciares tiene puertos de tres mil metros -en los que aún había nieve a comienzos del verano-, una etapa rompi-piernas con hasta tres subidas y bajadas de 500 metros y unas tormentas de armas de tomar. Nos salvamos por pelos de la que se formó en los primeros días de julio. Pero con buen tiempo, como el que

predominó en la mayor parte de los cinco días que empleamos en el tour, la combinación de hielo, rocas y torrentes, que uno contempla desde los prados de alta montaña por los que pasa, compensa el esfuerzo. Los glaciares de la Vanoise son de los llamados colgantes. No están encajados en el típico valle en "U". Más bien, se puede decir que se despenan desde una plataforma cuyos bordes están a 3.000 metros. Como los senderos discurren por las laderas a cotas situadas entre 1.200 y 2.000 metros, contemplas, mientras marchas, sus lenguas de hielo. Unas veces, en forma de cornisa sobre un cortado; otras como si fueran ríos de lava helada. Las leyendas de la zona atribuyen el origen de las praderas heladas de los altos llanos de la Vanoise a que la dame de Chasseloret, una bruja que toma su nombre de la princesa Vima (3.586 metros), se enfadó con los pastores, porque no le dieron leche, y cubrió sus zonas de pasto con nieves perpetuas. En realidad, se trata de una acumulación de nevadas. Unas más de hielo poroso que aun no han pasado a la fase de nieve azul del interior de los glaciares... Pero, ¡vayamos por partes!

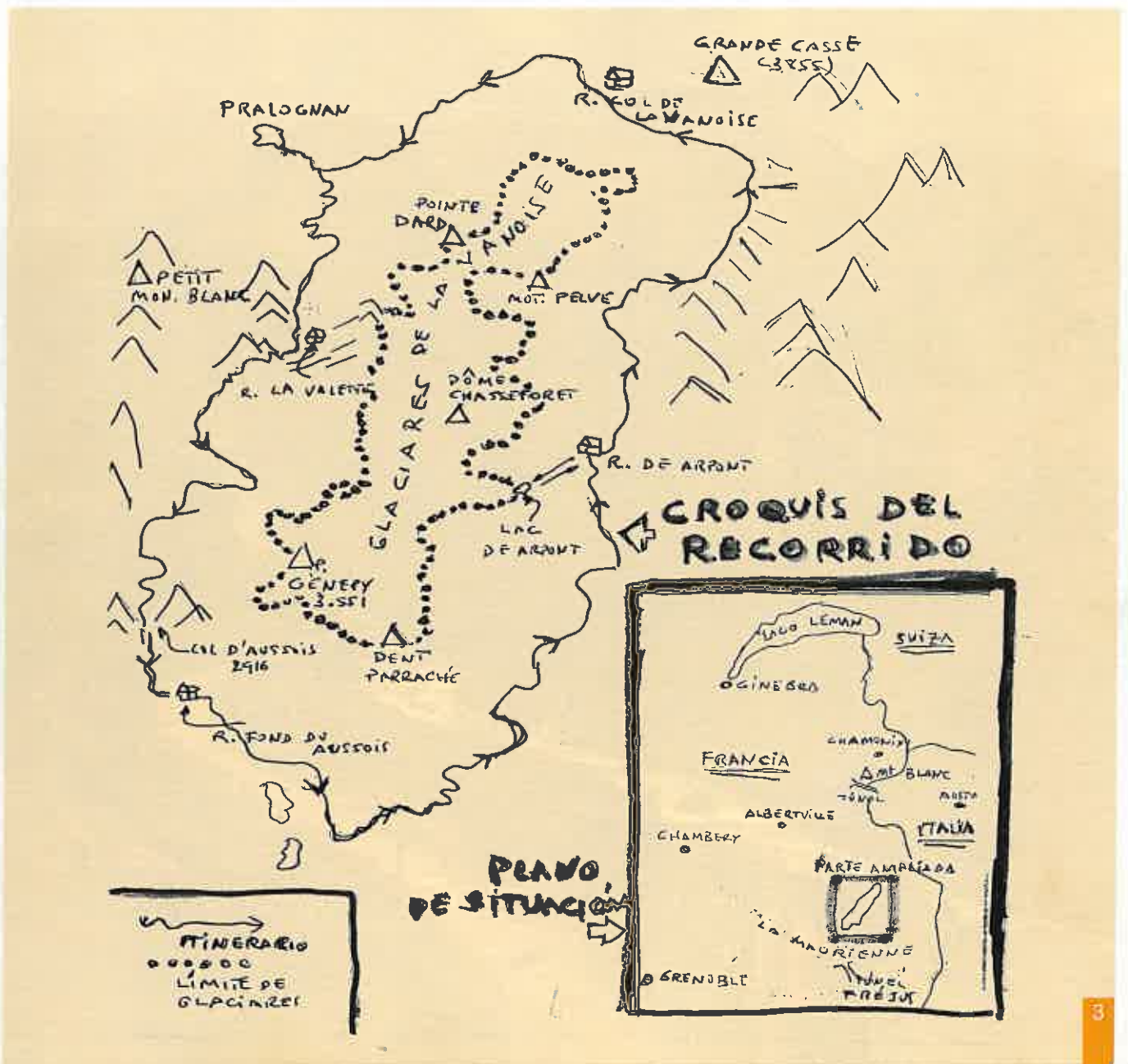




Francia 3 - España 1

El 30 de junio a las seis de la mañana el sol naciente sólo logra iluminar la mitad del Petit Mont Blanc (2.677), la cumbre más destacada que vemos desde el hotel "Edelweis" de Pralognan La Vanoise. El pueblo está encajonado dentro de paredones que se alzan de golpe un millar de metros sobre la cota de 1.420 a la que están sus calles. Los amarillos rayos solares, que llegan del Este, al otro lado de la cadena de los glaciares, tardan una hora en llegar a las praderas que rodean Pralognan. A las nueve, con nuestras mochilas, salimos hacia el refugio de La Vallette (2.584), en el que haremos la primera escala. Tenemos por delante cinco horas para salvar 1.164 metros de desnivel. La subida comienza con la típica senda en zig-zag hasta llegar al Paso del Asno, una

chimenea que, aunque, realmente, se supera sin dificultad, no es muy apta para asnos. Nos paramos para dejar bajar a un grupo de adolescentes acompañados por unos monitores. Uno de éstos nos pregunta, con sorna, si sabemos por cuántos goles ha perdido España. Le decimos que no lo sabemos. Efectivamente, era inevitable no saber que España acababa de ser derrotada por Francia en el mundial, pero si era posible, como en nuestro caso, no saber por cuántos goles. Una vez en el refugio siguieron los regodeos, pero a nosotros lo que nos interesaba era el tour. Nuestro tour. Estábamos discutiendo, con caras graves, si podríamos hacer el tramo siguiente en una sola jornada cuando la guardesa nos pregunta si estábamos tristes. Respondimos, muy dignos, que no, y sólo más tarde caímos en la cuenta de que lo de la tristeza iba por lo del fútbol.





### Un tres mil a media tarde

El domingo dos de julio, tras un día de exploración por el entorno próximo a La Vallette, y la visita a un circo glaciar precioso, la guardesa nos despide muy contenta porque la víspera Francia acababa de eliminar, ni más ni menos, que a Brasil. A las 8:30 iniciamos la que, por el mapa, sabíamos que iba a ser la etapa más dura. Además de recorrer una distancia de 18 kilómetros había que pasar un puerto, el coll d' Aussois, de 2.916 metros. Es el único paso por el Sur, si es que no se quieren cruzar los glaciares, para dejar la Tarentoise, la comarca situada al sur del mazizo del Mont Blanc, y penetrar en la Maurienne, un largo y profundo valle por el que se puede ir de

Grenoble a Turin a través del túnel de Fréjus. La previsión se cumplió, llegamos al refugio de Font d'Aussois a las 6:30 horas de la tarde. En total, nueve horas de marcha, si se descuenta la hora que paramos para comer, pero con el añadido de tener que afrontar la subida y la bajada del coll, en la práctica casi una cumbre de 3.000 metros, entre las dos y las seis de la tarde, después de que nuestras piernas acumularan ya otras cuatro horas y media de sube y baja. La subida y la bajada son bastante pronunciadas, con un desnivel fuerte. En el descenso, nos topamos con un chamoix, similar al sarrío pirenaico. Fue de sopetón. Estaba horadando algo con el hocico en la senda, por lo que no nos vió acercarnos. Yo iba delante y tampoco tuve ocasión de verle hasta que estaba a unos diez metros de él. Fue en ese momen-







to cuando el animal levantó la cabeza y su mirada se cruzó con la mía. Ambos nos quedamos quietos unos seis segundos, hasta que el animal optó por apartarse de la senda, pero no huyó. Tuvimos tiempo de hacerle fotos. Era como si hubiera decidido posar.

### Etapa rompepiernas

El lunes 3 de julio a las nueve iniciamos la etapa

de Font d'Aussois al refugio d'Arpont. Por la guía sabíamos que era la más larga (18 kilómetros), pero la habíamos considerado de transición por sus menores desniveles. Sin embargo sus repetidos subes y bajas nos resultaron más pesados -pestosos dirían los ciclistas- que el subidón y bajadón que habíamos hecho la víspera. Comienzas subiendo de 2.200 a 2.400 para luego bajar a cerca de 2.000 y volver a subir hasta el refugio, que está a 2.309. Además en el aspecto paisajístico sólo la segunda parte del recorri-



do tiene especial interés. Al principio vemos abajo el ancho y profundo valle de la Maurienne, luego lo dejamos y seguimos por otro más estrecho que deja ver al fondo las imponentes siluetas del Grand Motte (3.653) y la Grand Casse (3.855), la mayor cumbre de Saboya. Tenemos que cruzar varios barrancos por los que bajan grandes torrentes. Uno de ellos es un uténtico río torrencial que brota a unos tres kilómetros, pero 600 metros más arriba, del glaciar del monte Génepy (3.551). Habíamos estado al otro de este monte el día anterior por la mañana, por lo que ya teníamos cubierto más de la mitad del Tour. El refugio d'Arpont está en la ladera norte de un circo. Lo vemos desde la ladera sur, pero tardamos casi una hora llegar, y además en medio de truenos que, poco después, traen lluvia. La Grand Casse se oculta entre nubes, algo que añade misterio a su grandeza.

### Subida al Glaciar

El martes 4 de julio nuestro destino es el coll de la Vanoisse, el paso por el que al día siguiente pasaremos a la Tarentaise, en la otra vertiente de la cadena de glaciares de la Vanoisse, en donde está Pralognan, nuestro punto de partida y destino. Sin embargo, como el recorrido está señalado en la guía con cinco horas decidimos añadir dos para subir y bajar al lago d'Arpont. Dejamos las mochilas en el refugio, lo cual es un gran alivio. Vamos subiendo por una empinada senda que recorre la ladera del circo aprovechando una cresta. Al acabar ésta se bordean unas paredes de roca que tienen neveros en su base. Están blandos y no hay ningún peligro. Así llegamos a una plataforma formada al pie del glaciar de Arpont. Primero vemos el glaciar. Es una de las lenguas de hielo que se descuelgan de los praderíos que heló la famosa bruja. Cuando subimos un poco más descuidamos el lago. La masa de hielo se mete el agua. Recuerda las

tamosas fotos del glaciar Perito Moreno, de la Patagonia, pero en pequeño. Satisfechos por tan espléndida visión retomamos la vuelta. Se trata del tramo más bonito, y también con más fauna. Nos encontramos en varias ocasiones con grupos de ibices, llamados bouquetin por los franceses. Son parecidos a los sarríos, pero con unos cuernos enormes. Como estuvieron a punto de extinguirse hace más de un siglo, y la mayor parte se han reproducido en un ambiente de protección -el parque se creó principalmente para protegerlos- no son nada esquivos. Uno se puede hartar de hacerles fotos. Y lo mismo ocurre con las marmotas. El refugio del coll de la Vanoisse está en un lugar imponente. En la base misma de la Grand Casse. Un grupo de montañeros habían llegado aquella tarde al refugio para subir al día siguiente a su cumbre.

### La tormenta

El descenso a Pralognan tiene sólo ocho kilómetros y es todo bajar, por lo que se hace en tres horas. Menos mal, porque de otra forma nos habría pillado la tormenta, la única que se desató en todo el recorrido, en plena faena. Aunque la vivimos a cubierto, concretamente desde la terraza de nuestra habitación del hotel de Pralognan, el espectáculo fue impresionante. Los anfiteatros de roca que rodean el pueblo se ocultaron de pronto, en medio de truenos y relámpagos. Sólo eran visibles las puntas de las montañas que, por su altura, estaban más altas que las nubes que decargan aguaceros. Pensamos si también nosotros, como los pastores de la leyenda, habíamos agravado a la dame de Chasseforet, pero descartamos la idea, porque al fin y al cabo nos había dejado acabar el tour. Después pensamos que su furia había caído esta vez contra los montañeros que a esas horas estarían descendiendo de la Grand Casse, y les compadecemos.



# SOMIEDO

Parque Natural  
Reserva de la Biosfera

Autor y fotos: JAVIER CALVO



## Tierra de oso, brañas y baqueiros

El Parque Natural de Somiedo puede considerarse el espacio que mejor representa los valores naturales y etnográficos de la montaña de Asturias. Un quebrado territorio, con valles profundos y cumbres superiores a los 2.000 metros, forma uno de los ambientes montañosos más salvajes y mejor conservados de los que hemos visitado nunca.

### • Ruta de los Lagos - 17 km - 5:00 h - 825m

Partimos del pueblo de Valle del Lago (1280 m) por una pista que sale hacia el este siguiendo el sendero PA.AS-15 paralelos a Riu Valle llegaremos a la Braña de Cobra y de aquí siempre por la pista y remontando algún fuerte repecho por La Pradera'l Valle llegaremos al Llau del Valle (1560 m), un precioso lago con una pequeña isla que nos servirá para llenar los ojos con un espléndido paisaje mientras damos cuenta de unas viandas, aquí observamos unas huellas fuera de lo que normalmente todos habíamos observado alguna vez. En este punto se ha unido a nosotros un pequeño oriundo de la zona que al ver los rebecos que pastan en las laderas no se recata nada en iniciar una vertiginosa carrera hacia ellos. Iniciamos ahora una subida que nos pone a cada uno en su sitio por una senda hacia el noreste para cruzar un collado debajo del Albu Occidental y ver los Llagos de Saliencia formado por cuatro lagos ocupando la depresión de una dolina por disolución de la caliza e impermeabilización después por el depósito de sedimentos glaciares y la Vega de Cerveiriz hacia la cual nos dirigimos. Tras cruzar la Vega en dirección noroeste iremos buscando un collado situado al norte desde donde contemplare-

mos la impresionante vega de Camayor, en tanto nuestro pequeño amigo peludo sigue correteando a todos los rebecos que divisa, menos mal que es patiocorto!!

Llegaremos a la Llomba de Camayor donde giraremos a la izquierda y en un continuo descenso estaremos de nuevo en La Pradera'l Valle desde donde llegaremos al pueblo, no sin antes despedirnos de nuestro peludo amigo y después de un larga charla con sus dueños y a los cuales enseñamos las fotos de las huellas vistas en el lago nos confirman que son huellas de oso y nos explican por donde anda un macho, por donde una hembra con sus dos oseznos, por donde había un urogallo que "atacaba" a los turistas y se lo llevaron para hacerle "unas pruebas" a Oviedo (no se supo más del gallo), de los lobos (la verdad es que por el camino sí que hemos visto heces de este animal), de cómo un famoso científico yanqui apareció para poner unos chips a los osos y después que se fue aparecieron muertos unos cuantos plantígrafos, de los pro y contra del Parque, de los animales con botas, sin ellas .....gente fuerte la de aquí!

### • Picu l'Cornón 2194 m - 7 km - 4:30 - 5:00 h. - 690m

Partimos de Santa María del Puerto, en el Puerto de Somiedo. Seguiremos el sendero PR.AS-10 que nos llevara hasta la misma cima. Atravesamos el pueblo hacia el oeste por la pista que nos lleva hasta el puente que cruza el río Bayo. Siguiendo por la misma pista llegamos al inicio del Valle de Vega Cimera donde las vacas pastan placidamente. En este punto giraremos hacia la derecha remontando una senda bien pisada entre escobas, merece la pena hacer un alto y contemplar el hermoso paisaje que vamos











dejando detrás. Una vez llegados a un pequeña explanada seguiremos la senda ladeando por encima de la Vega Penota, nombre que recibe la Peña que nos acompaña a nuestra derecha, y a la izquierda las crestas del Picu Prefustes y Miro Malo, de frente al remontar un pequeño collado iremos observando como aparece el Cornón. Descendemos suavemente hasta el altiplano de las Mozarras, un lugar tapizado de brezos, enebros y arándanos y que esta surcado por multitud de regueros. Aquí tendremos mucho cuidado de perder las marcas en días de poca visibilidad. A la derecha queda la cima de Peña Blanca y El Fontanón. Para ascender a la cima lo haremos por la cara sur por la llamada escalera del Cornón en cual nos recompensara con unas enormes vistas si el tiempo lo permite.

El Cornón es el punto más alto del Concejo de Somiedo. Esta levantado sobre cuarcitas blancas y tapizado por infinidad de especies de líquenes, dando todo esto un excelente paisaje cromático.

Es relativamente fácil observar rebecos pastando, y aves rapaces. Resaltar que en el pueblo de Santa Maria hay un nido de cigüeña especie que es muy difícil de avistar en Asturias.

• **Peña Orniz 2.190 m - 17 km - 5:00 h - 825 m**

Este recorrido lo realizamos fuera del parque ya que partimos del pueblo de La Cueta en León pueblo que conserva intacta gran parte de su arquitectura popular. Aldea pequeña y acogedora, nos deleita con su silencio y tranquilidad.

Seguiremos la pista junto al Sil a la salida del pueblo es un largo camino que sigue el río hacia las fuentes del Sil hasta llegar a las praderas de Cebollero donde el valle se abre, aquí pasta el ganado vacuno al pie de la Sierra de las Morteras. Ahora nos dirigimos a la majada de Covalancho, desde allí, nos separamos del río, y empezamos la ascensión hacia la collada de de Las Morteras, desde allí ya se ve Peña Orniz, el pico mas alto de Somiedo...A partir de aquí, la ascensión se





realiza por la ladera de las montañas. Se llega a otra collada donde se ven ambas vertientes, se bordean las cimas próximas y se llega a la base propiamente dicha de Peña Orniz, la pendiente es muy fuerte... Se inicia el último tramo de gran pendiente hasta llegar a la cumbre. De nuevo nos deleitamos con unas impresionantes vistas con infinidad de cumbres donde adivinamos Picos de Europa, y a "nuestro lado" Peña Ubiña.

El descenso se puede hacer por la ladera sur del cordal, descendiendo por las Fuentes del Sil - En la base de Peña Orniz, en las praderas de Cuetalbo, nace el río Sil que se nutre de diversas fuentes. Después recorrerá El Bierzo, para finalmente verter sus aguas en el Miño, ya en Galicia. "El Sil lleva las aguas y el Miño lleva la fama" atravessaremos el Collado La Cueva .

Desde este punto se divisa una de las mejores vistas de los valles, donde nuestros ojos alcanzan a ver

la Laguna de las Verdes y el pueblo de Riolago. Siguiendo la senda llegamos a las Cascadas del Sil donde aún joven, nos deleita con unas cascadas salinas, para luego encañonarse en el valle y continuar por el mismo camino de la ida hasta La Cueta compartiendo la compañía de un oriundo del pueblo el cual nos explica topónimos de la zona y como en sus tiempos el pueblo estuvo abandonado, de las miles de cabezas de bovino que pastaban, de los garbanzos que se recogían y de que hay un proyecto para proteger la zona. Ojala se haga realidad.

Esta es una pequeña muestra de tres rutas enormemente recomendables para vivir un gran ambiente en unos paisajes que nos llenaran nuestros ojos a cada paso que demos. En Pola de Somiedo podremos encontrar el Centro de Interpretación del Parque donde encontremos infinidad de diferentes rutas de todos los niveles.





## LOS TECHOS DE BURGOS

**Autor: Alfonso de las Heras**

Un día el amigo Sinfo, quien sino, me dijo que se había apuntado para realizar una marcha de las muchas que los Clubs tienen programadas todos los años.

Descartando la de "Los Tres Grandes" de la Manuel Iradier, ya que ese año no tocaba y las de "Vitoria-Kripán" o la "Vuelta al Pantano" que organiza el Peña Karria, Club al que pertenecemos y si hubiera sido alguna de ellas lo recordaría. No sé si era la travesía a la Sierra Cantabria, el memorial del Club Goiena, la travesía a la Sierra Salvada o cualquier otra. El caso es que sabiendo Sinfo mi aversión por este tipo de marchas masificadas y a las que hace años decidí dejar de ir, me dijo que no sabía si se encontraba en forma. Me hizo gracia, Sinfo siempre está en forma y es capaz de hacer cualquier barbaridad, en temas de andar se puede decir que es casi extraterrestre.

Como tenía muchas dudas me propuso realizar una marcha para probarse. Inmediatamente me puse a organizar una salida para los dos solos y que fuera bonita y que se pudiera realizar sin sobresaltos.

Como los montes, según yo, no son ninguno duro, sino que somos nosotros, los montañeros, los que los hacemos duros. Preparé una vuelta al circo de Santa Cruz del Valle Urbión, además de la belleza de la zona tenía, para Sinfo, el aliciente de poder subir a cuatro cimas nuevas. El kilometraje no era excesivo unos 27 Km. pero debíamos realizarlo en menos de cinco horas.

Se lo presenté a Sinfo y le pareció de perlas, así quedó sellada esta salida, el siguiente domingo madrugariamos y teníamos que estar de vuelta, en casa, a la hora de comer.

El día de autos quedamos en el cruce del pintoresco pueblecito de Santa Cruz del Valle Urbión. Salimos de Vitoria a las 6 de la mañana, y según los

planes preconcebidos dejamos el vehículo de Sinfo en el pueblo y subimos con el mío al punto de partida.

El camino de Vitoria al punto de salida ya quedó explicado en la excursión a la Sierra de Mencilia casi en su totalidad, la única diferencia es que en el alto del puerto de Valmala antes de llegar Alarcia, se coge una carretera que sale por la izquierda, dirección Sur, la carretera, que se accede abriendo una valla metálica. Está bastante bacheada y hay que tener mucho cuidado, pasa junto hacia una zona de recreo y llega hasta el chalet de Jaquotot a 1.650 metros de altura el terreno en un principio es de campos verdes hasta que nos introducimos en el bosque que abandonaremos cuando lleguemos al citado chalet, donde el arbolado desaparece.

Tras dejar el coche junto a las antenas y ponernos las botas y coger el bastón y la mochila, empezamos a caminar con el fresco, casi frío de la mañana, por la pista que llega hasta la misma cima de la Zapatera o Trigaza Norte en donde hay una caseta, vértice geodésico, antenas y un buzón montañero. Hasta aquí subimos por la pista, íntegramente, para coger ritmo.

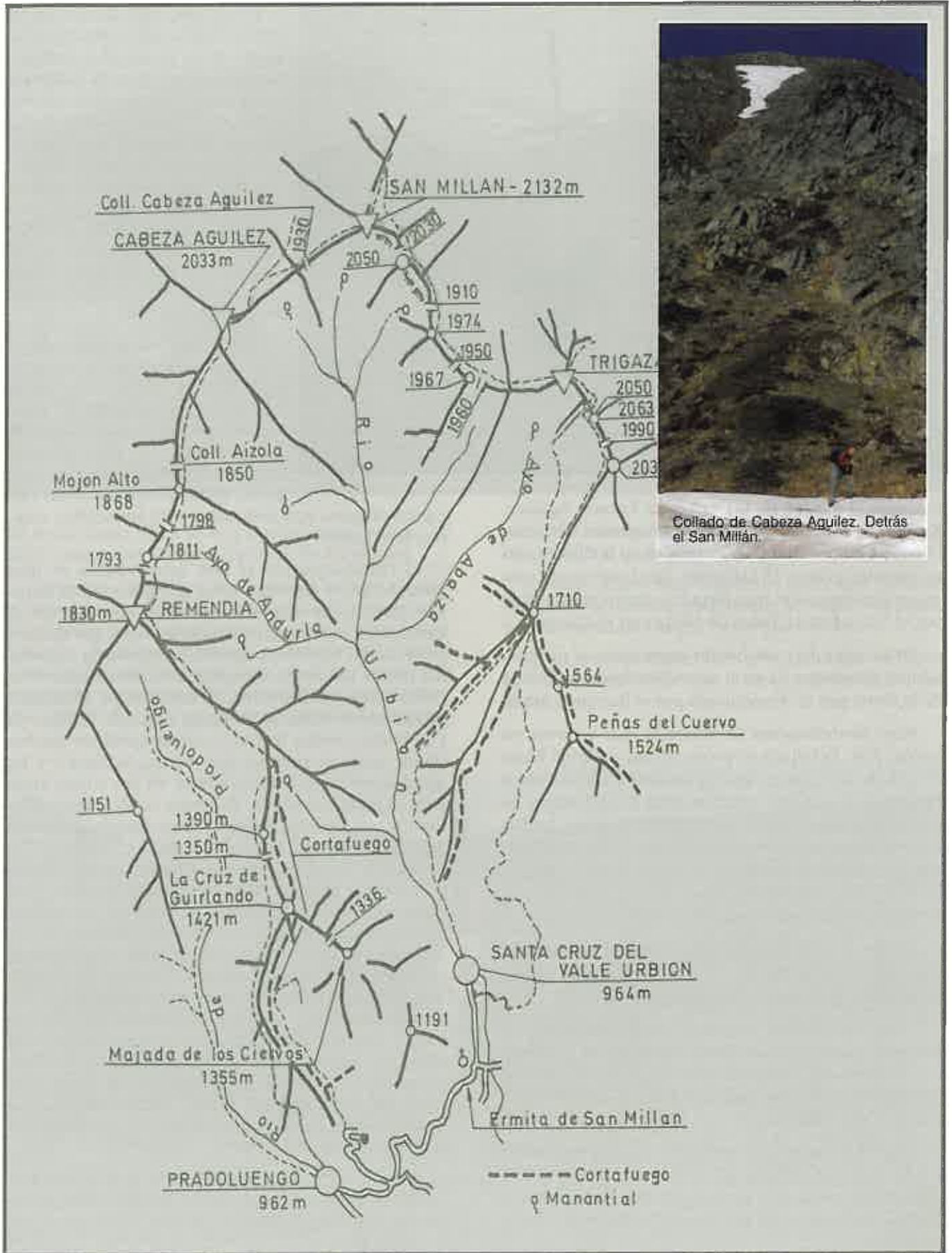
Desde la cima, 2.033 metros, bajaremos al collado herboso contiguo que tiene 1.900 metros, que se ve al Sur, dirección que llevaremos hasta San Millán. Desde el collado ascenderemos a Trigaza Centro y tras coronarlo y pasar por otro imperceptible collado subimos finalmente a la cima del Trigaza de 2.085 metros de altura y segundo monte más alto de la provincia de Burgos. En la cima no hay más que un montón de piedras. Iniciamos la bajada por un muy evidente y pedregoso sendero hasta el collado de 1.800 metros que separa las dos cimas más altas de Burgos.

En el collado nos reencontramos con la hierba y con los árboles, es un espejismo, la cuesta arriba del San Millán nos devuelve a la cruda realidad.

Recuerdo, hace años, en esta misma cuesta que un ciclista de mountain bike, que nos había adelantado en la bajada del Trigaza y al que estábamos sobrepasando. Apareció, en ese momento, viniendo desde atrás Angelines, una compañera del club a la que apodábamos Turbo-Angelines por el ritmo que era capaz de imprimir. Nos dejó a todos tirados a media cuesta, el ciclista cabeceó se paró y se dio media vuelta. Que le adelantásemos nosotros debió asumirlo, pero que le adelantase la moza y sobre todo a la velocidad conque nos pasó, le minó la moral de tal manera que abandonó.

La cima del San Millán, como he dicho, es el punto culminante de Burgos y sus vistas son hacia el Sur y hacia el Norte, muy similares del Mencilia. A Oeste tenemos, lógicamente, dicha sierra, y hacia el









La Zapatera / Trigaza Norte. Detrás el Trigaza y el San Millán

Este todo el macizo de la Demanda, Cabeza Aguiluz, Remendía, Cruz de Guirlando en primer término, Oteros, Campos Blancos, Torocuervo y la Corcusa en un segundo plano. El Salineros, San Lorenzo y Cuña en un tercer escalón más alejados, también es visible por el Sur – Este la Sierra de Neila con el Campiña.

En la cima hay un buzón montañoso y un gran vértice geodésico. Es muy accesible desde la Pineda de la Sierra por el denominado por el Barranco Malo.

Aquí abandonamos la dirección Sur y tomamos rumbo Este, la bajada es pronunciada y rápida hasta el collado de Cabeza Aguiluz situado a 1.900 metros de altura. Es curioso, estamos cara a mediodía y es donde más nieve hay acumulada, hasta el San Millán solo había pequeñas manchas blancas y en esta zona Sur de la Sierra hay auténticos neveros, en cambio si miramos al valle Norte, sólo aquí y allá se ven pequeños retazos de nieve. ¡Curioso!.

Desde el collado ascendemos rápidamente a la cima del Cabeza Aguiluz de 2.033 metros de altura, donde hay un desvencijado buzón.

Hasta aquí hemos venido de un tirón sin hacer ni una sola parada y a un buen ritmo, como llevamos un pequeño adelanto sobre el horario previsto nos detenemos el tiempo justo de tomar un trago de agua y comer una manzana.

Tras este pequeño refrigerio tomamos rumbo Norte hasta el collado de Aizola de 1.796 metros donde se comienza la pequeña subida al Remendía. Ahora caminamos por un amplio cortafuegos rodeado de pinos.

En la cima del Remendía de 1.856 metros, el cortafuegos se divide, el de la derecha continúa hasta el collado que da la barranco Horcajo y de donde se asciende al bonito monte, por su forma cónica, del Picote de las Cabezas, que está justo encima del pueblecito del largo y simpático nombre, al menos para mí, de Fresneda de la Sierra del Río Tirón. El cortafuegos de la izquierda, el que debemos coger, sale un poco antes de la cima con dirección Nor-Oeste.

Este ramal desgajado de la Sierra de la Demanda desde la cima de la Cabeza Aguiluz y con forma de "Y" tiene nombre propio y es la Sierra de San Antonio, curioso nombre, teniendo en cuenta que aún existiendo diversas ermitas en las cer-

canías ninguna está dedicada a este conocido y casamentero Santo.

El cortafuegos por el que descendemos es muy pronunciado y debemos tener cuidado con no tropezar con las innumerables piedras que jalonan el camino. La interminable bajada termina, tras descender la loma Gárrula, pequeña prominencia intermedia donde tomamos nuevamente rumbo Norte, en el collado de 1.340 metros. El cortafuegos se empina bruscamente hasta la arbolada cima de la Cruz de Guirlando. Arriba hay un curioso cartel de madera donde pone el nombre del monte, la hierba y los árboles nos invitan a quedarnos en tan idílico lugar, pero el tiempo apremia, debemos continuar sin detenernos, una nueva bajada y otro repecho, siempre por el cortafuegos, nos deja en la cima de 1.355 metros de la Majada de los Ciervos donde hay un gran vértice geodésico. El cortafuegos continúa, con dirección Nor-Oeste desde la Cruz de Guirlando, cuando se convierte en camino nos encontramos en la perpendicular, al Este, de nuestra meta pero la suciedad de la ladera hace que continuemos un rato más dirección Norte, de repente, un camino cruza al que llevamos, con una magnífica dirección, lo tomamos, y cuando salimos del bosque tenemos la ermita de San Millán. La dirección del camino nos lleva directamente a la iglesia del pueblo de Santa Cruz del Valle Urbión desde donde llegaremos al cruce donde hemos dejado el coche de Sinfo, haciendo el último Km. por la carretera.

Misión cumplida, hemos hecho el recorrido previsto en el tiempo establecido, incluso, nos ha sobrado un pequeño puñado de minutos. Sinfo que duda-





Cima de Cabeza Aguilera. San Millán al fondo

ba de su forma física se ha portado como un toro, es decir, está como siempre, sobrado de facultades.

Cogemos su coche y nos vamos a recoger el mío, el que dejamos en el chalet de Jaquotot, tras recoger el vehículo nos desplazamos a Santo Domingo de la Calzada, donde nos tomamos un "marianito" con un buñuelo de marisco como tapa en el bar Génesis II regentado por el amigo Víctor. Mientras degustamos esa exquisitez, Sinfo y yo comentamos la travesía

realizada. Estamos satisfechos, hemos cumplido y eso nos llena de satisfacción.

Un par de semanas más tarde, Sinfo, que ya había realizado la marcha, para la que se había entrenado por las cimas de Burgos conmigo, me dijo:

- "La marcha estuvo bien pero, para dar caña por el monte nada mejor que ir los dos juntos"- Gracias Sinfo.



La agradable cima de la Cruz de Guirlendo



# LA TRAVESIA DE LOS "CARROS DE FOC"

## Parque Nacional de Aigüestortes i Stany de Sant Maurici

Fotos: Angel Perez y Emilio Rodríguez

### PRELIMINARES:

Siempre nos ha llamado la atención la cara norte del Montardo vista desde Arties, en invierno, cuando subimos a esquiar a Baqueira. Era un monte al que le habíamos hecho un hueco en la agenda desde Enero, con idea de subirlo a finales de verano en una escapada de fin de semana. Y con esas estábamos cuando, en una de las habituales reuniones-salidas al monte con nuestro amigo Eloy, preparando la Hiru Haundiak, surgió la posibilidad de intentar hacer la travesía íntegra de la Carros de Foc, pero en su modalidad "open", es decir, en varios días.

De esta forma íbamos a pasar muy cerca de la cima del Montardo, a una hora aproximadamente desde el Collado de Oelhacrestada, y dos veces además, por lo que bien podíamos valorar en su momento si intentábamos la cumbre o no.

Centrados ya en la Carros de Foc diremos que es una travesía circular que recorre los principales refugios guardados del Parque Nacional de Aigüestortes y Estany de San Mauricio. Se puede hacer por libre, pero es recomendable optar por el sistema "organizado" por Trekking Carros de Foc, S.L.. Esta empresa te facilita, previo pago anticipado, los tramites de reserva en los refugios, con la entrega de un forfait que luego se irá sellando en todos ellos, de un saco sábana ligerísimo pero suficiente, y de una camiseta una vez hayas finalizado la travesía en su totalidad.

Nosotros, para realizarla, recogimos previamente profusa documentación sobre mapas, características del recorrido, distancias, desniveles,...etc. Hoy en día es un trámite muy sencillo. Basta con entrar en







google y obtienes de todo. Pero es cierto que las fotos que aparecen en Internet no dan una idea muy exacta de lo que luego vamos a encontrar. Carros es una travesía exigente que requiere una buena preparación física y algún conocimiento sobre orientación. Discurre a una altitud media por encima de los 2000 metros pero que a finales de verano, ya sin neveros en los collados, no cuenta con especiales dificultades técnicas. Nosotros hicimos unas cuantas salidas previas a modo de preparación, de unas ocho horas por día y con desniveles cercanos a los 2000 metros.

Capítulo aparte merece el asunto de la mochila. Tras varios debates sobre el tamaño idóneo para una marcha de 4 días, optamos por unas de 45-55 litros. De todas formas, no conseguimos que bajarán de 10-11 kilos de peso por más que lo intentamos. Esto es lo que llevábamos: gore-tex, dos bastones, camisetas, algunas térmicas, calcetines, lycras, slips, toalla, aseo personal, frontal, chanclas, saco sábana, barritas energéticas, frutos secos y agua, esta última en el camel o bolsa de hidratación. También debatimos sobre el calzado a llevar. Angel y Javi se decantaron por las zapatillas de monte. Emilio y yo por botas ligeras de trekking. Como luego pudimos comprobar, en Septiembre, las dos opciones fueron buenas.

Otro tema a estudiar fue decidir el punto de partida y llegada de la travesía. Optamos por hacerlo desde el Refugio de la Restanca, porque nos evitábamos repetir parte del itinerario, y para ello pernoctamos en Viella la noche del viernes 8 de Septiembre.

### PRIMERA ETAPA: RESTANCA-VENTOSA Y CAVELL-ESTANY LLONG

Como dejamos las mochilas preparadas la noche anterior, a las 5,30 salíamos de Viella hacia Arties. Llegados a Arties, abandonamos la carretera general, y cogemos la pista asfaltada que en aproximadamente 4 kilómetros nos deja en el Pont de Ressec. Parking. En este lugar hay una barrera, hacia arriba ya solo pueden seguir los vehículos autorizados. A las seis de la mañana comenzamos a subir, al principio por pista todouno, subida suave, todavía es de noche así que nos ponemos los frontales. Vamos regulando la respiración, entablando amistad con nuestra mochila que para casi todos hacía mucho tiempo que no veíamos. Sabemos que el día va a ser largo, que es la etapa más dura, por lo que procuramos llevar un ritmo suave. Llegamos al Pont de Rius, donde existe otro pequeño aparcamiento. En este lugar se gira a la izquierda, atención, abandonamos la pista y cogemos una senda. Esta nos lleva sin pérdida posible hasta el Refugio de Restanca, es una subida ya propiamente de montaña, bastante dura pero bien trazada. Llegados al refugio, sobre las 7,25, empieza propiamente la travesía de los Carros. Hacemos los primeros trámites de recogida de forfaits, sacos...etc.



Y comenzamos a familiarizarnos con la vida en refugio: leer sus normas, descalzarse a la entrada,..etc. En Restanca aprovechamos para desayunar. Se trata de un pequeño buffet, en el que puedes coger mermelada, mermelada, biscotes y zumo de naranja y el café con leche te lo suministran a través de una ventana que comunica con la cocina. Suficiente. Restanca es un buen refugio, situado, como casi todos, en un paraje excepcional, muy cerca de la presa del lago de la Restanca. El trato que nos dispensaron fue correcto. Tanto al salir como el último día cuando acabamos.



llegando a Restanca el recorrido continua justo a nuestras espaldas.

A las 8,05 salimos a la izquierda del refugio para subir en primer lugar al estany de Cap de Port que bordeamos por la izquierda. No hay confusión posible, vamos siempre por sendero muy marcado, y además llevamos por delante algún marchador que nos abre el camino. Una vez atravesado el estany se divisa de frente el collado de Oelhacrestada y siguiendo marcas rojas y blancas atravesamos el primer caos de bloques de piedra. Este caos es el aperitivo de lo que más tarde vamos a encontrar a lo largo de los días. Hay que prestar atención a las marcas de gr y a los cairns. De todas formas el collado se divisa perfectamente y simplemente nos dedicamos a buscar los mejores pasos, sin prisa pero sin pausa, pues no hemos hecho más que empezar.

Ya en el collado, estamos a 2470 metros, son las 9,20 y aparece el cartel indicador de entrada al Parque Nacional. La vista es espectacular: al norte Montardo, al este el Pic de Travessani y al sur, indicándonos el camino, la espectacular Punta Alta con 3015 metros, resaltando toda su prominencia sobre el estany des Monges.



Punta Alta, desde el collado de Oelhacrestada. Abajo el Estany des Monges.

Una vez hecha la parada de rigor en el collado, reponiendo fuerzas y departiendo con un paisano de Viella, prestamos atención al siguiente cruce. En dirección Este hacia la izquierda iríamos hacia el Port de Caldes y más tarde al Refugio de la Renclusa, pero nuestra intención es hacer la marcha en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Por ello, atención, tomamos dirección Sur, bajando al estany des Monjes, que bordeamos por la izquierda, teniendo la Punta Alta enfrente como referencia. Sin perder el sendero, bordeamos otros dos estanys, consultamos el mapa de vez en cuando y llegamos al refugio de Ventosa y Cavell a las 10,35.

Y la primera decepción. Ya se que no somos personas acostumbradas a los refugios, a la manu militar, a esta hora comes, a esta hora silencio, aquí te sientas,..etc. Pero lo menos que se puede pedir de un refugio es hospitalidad. Y tuvimos de todo menos eso. Quizás llegamos en mal momento, pues estaban con la limpieza. A saber: no tenían agua, dijeron que estaba la fuente averiada, que no podíamos usar los lavabos, que aquí teneis el sello y sellaros vosotros mismos el forfait,..etc. Pero sobre todo, no fueron amables ni hospitalarios. Así nos pasó y así lo contamos. Después de 4 horas y media de travesía y más de mil metros de desnivel, quedándonos todavía la peor parte de la etapa, fue una muy mala experiencia. Dicho queda.

Para continuar y antes de salir del refugio es muy importante orientarse para tomar la dirección correcta. Desde Ventosa en un día azul como el que teníamos se divisa perfectamente el collado de Contraix. Así pues, seguros del camino a seguir, salimos a las 11,05 descendiendo en dirección sureste al primer estany de Colieto. Al principio la senda esta señali-



zada con estacas amarillas que se van alternando con cairns. Ganando altura bordeamos el estany grande de Colieto y dejamos a la izquierda el cruce que nos llevaría al Puerto de Colomers. Nosotros seguimos de frente hacia el collado de Contraix, al que vemos altivo, allí arriba, todavía muy por encima. El sendero desaparece y nos encontramos en un tremendo caos de bloques. Con el fragor del agua bajo las rocas, nos centramos en seguir los cairns, no abandonamos uno hasta no ver donde está el siguiente. La progresión es lenta ya que hay que saltar a menudo de bloque en bloque con más de 10 kilos en la mochila, que nos desequilibran. Por suerte, Emilio se desenvuelve como "Pinito del Oro" en este terreno y verle así nos anima a los demás. Por otra parte la piedra es buena, agarra bien y da seguridad. No obstante, en uno de los muchos saltos que damos, Emilio rompe un bastón, que nos aporta un poco más de tensión. Estamos ya cerca del paso y lo vamos a atacar por la ventana de la derecha. Los grandes bloques van desapareciendo y a medida que nos acercamos el sendero se hace más vertical pero está perfectamente marcado y tiene buenos agarres. La única precaución que debemos tomar es separarnos más y subir de uno en uno para evitar posibles caídas de piedras.

Llegamos al Collado de Contraix a las 13,40. Altitud 2745 metros. El día sigue siendo espléndido y aprovechamos para disfrutar de la panorámica.



Javi en el Collado de Contraix vistas al Estany de Contraix)

La bajada por la otra vertiente, hacia el barranco de Contraix, es mucho más suave y solo es cuestión de seguir el sendero, al principio por piedra suelta y más tarde entre bloques, hasta llegar a las inmedia-

ciones del Estany de Contraix. En este punto aprovechamos para hacer una buena parada y almorzar. Sabemos que ya solo queda bajar, que lo difícil ya está hecho y que tenemos tiempo de sobra para llegar al refugio de Estany Llong donde acaba la etapa de hoy.

Tras el almuerzo, continuamos bajando hasta la orilla del Estany de Contraix lo bordeamos por la derecha, atravesamos toda su cola, dato importante, hasta buscar la mejor bajada del barranco de Contraix, por otra parte perfectamente señalizada. Superado este tramite ya solo queda un largo descenso entre saltos de agua, pastos y arroyuelos. Comienzan a aparecer las primeras nubes amenazantes. No dejamos en ningún momento el sendero, que serpentea junto al río, vuelven a aparecer las estacas amarillas, atravesamos un pastizal, también un pequeño bosque, nueva bajada y llegada al río de San Nicolau que atravesamos por dos pasos de madera. Giramos a nuestra izquierda y vemos el viejo refugio de la Centraleta. En sus inmediaciones sale una empinada y estrecha senda que conecta con la pista de acceso a Estany Llong. Una vez en ella, nos damos cuenta que estamos nuevamente en la civilización, pues son muchas las familias, parejas, que bajan de pasar el día en el Estany Llong.

Llegamos al fin al refugio sobre las 16,40. Han sido más de nueve horas y media de marcha. Nada más llegar al refugio, y esto se va a repetir en los días siguientes, comienza a llover. Nosotros a resguardo.



Emilio y Angel en uno de los pasos del río San Nicolau.)

En el refugio los bastones y botas se dejan fuera, la mochila sin embargo dentro colgando de unos ganchos en la pared del comedor. Es un refugio de



dos plantas bien organizado. Nada más llegar nos sellan los forfaits, nos asignan las literas y nos indican el horario de la cena. Les comentamos que queremos que nos preparen cuatro picnis para mañana. También nos explican el funcionamiento de la ducha de agua caliente. Lo que pasa es que solo hay una y tenemos varias personas por delante. No hay cobertura para los teléfonos ni posibilidad de recargar las cámaras digitales. Tranquilidad, fuera está lloviendo, así que nos tomamos unas cervezas, mientras miramos el mapa y preparamos la siguiente etapa. A las siete en punto, levantan el comedor y nos asignan la mesa donde debemos cenar. Toca colaborar en el acarreo de viandas de la cocina a la mesa y la posterior recogida de platos. La cena digna: sopa, ensalada de arroz, estofado y naranja o manzana. A las ocho y media abren la puerta para acceder al piso superior, a las literas. De todas formas hay que abandonar el comedor, porque lo van a utilizar de dormitorio colocando colchones en el suelo, por aquello del overbooking. Así que aprovechamos, nos vamos arriba y nos echamos en las literas, a la espera del toque de silencio. Lo de silencio es una broma pesada, porque varios aizkolaris, uno de ellos que se empeña en cortar el haya junto a Javi, organizan un desafío, a ver quien gripa antes la motosierra.

A la mañana siguiente nos levantamos a las 6,45, el desayuno es a las 7. Esta vez nos dan un plato a cada uno con: galletas María, dos palmeritas, dos biscotes, mantequilla y mermelada. Aparte se pide por ventanilla el café, chocolate, etc. A continuación recogemos los picnis, pagamos la cuenta, organizamos las mochilas, rellenamos el camel y partimos. A Emilio le prestan un bastón para continuar la marcha. Lo devolverá en Restanca al completar la marcha.

## SEGUNDA ETAPA: ESTANY LLONG-LA COLOMINA-JOSEP MARI BLANC

Salimos a las 7,20. La senda parte enfrente del refugio, a no más de 50 metros, y al otro lado de la pista forestal. Tiene en su comienzo cartel indicador al collado de Dellui y al refugio de la Colomina. Es una gozada de senda, muy bien trazada, con desniveles suaves, al estilo de los viejos caminos carretiles de herradura. Tenemos visibilidad total. Aprovechamos para hacer fotos, más bien postales. A nuestras espaldas vemos el Contraix y toda la bajada que hicimos ayer desde su collado. Vamos solos los cuatro. Primero por bosque, pero siempre con la referencia de las Agujas de Dellui que tenemos de frente cada vez más cerca y que debemos bordear para entrar en el valle de Dellui. Un vez en el valle se ve perfectamente el collado de Dellui, todavía lejos, pero que nos permite intuir por donde lo debemos atacar.



En el valle de Dellui. Encima de Emilio se aprecia el Collado.

Una vez en el collado, las mochilas abajo, observamos la panorámica. Estamos en el corazón del Parque Nacional, sinfonía de roca y de agua. A nuestra espalda, toda la subida de ayer. De frente, abajo, hasta cinco estanys: Morto, Castieso, Cubieso, Mariolo y Tort. Rodeados por el Pic de Subenuix 2949m, Montsent de Pallars 2883m, Pic de Mariolo 2844m, Pic de Peguera 2942m, etc. Son unos pocos minutos, pero el lugar impresiona por su belleza. Cuando empezamos a descender, nos encontramos con el primer montañero, inglés, que nos dice con la respiración entrecortada, que le ha costado llegar hasta aquí tres horas desde La Colomina. Bajamos por senda cómoda hasta el Estany de Cubieso, llegando a su orilla. Hay un cartel indicador al refugio de Colomina. A continuación la senda realiza continuos subibajas, retorciéndose entre el Estany de Mariolo y el Estany Tort. No hay pérdidas, esta muy marcada. En un momento bajamos a los raíles de una antigua explotación minera y seguimos un tramo por ellos. Nuevamente comenzamos a encontrarnos con parejas, niños, etc que nos indican que estamos en las proximidades del refugio.

Efectivamente, llegamos a un cruce, giramos a la izquierda, estamos en un GR con marcas rojas y blancas que en un cuarto de hora nos lleva en subida hasta La Colomina. Es un refugio de madera, a 2415m, junto al Estany de Colomina. Aprovechamos para descansar unos minutos, tomar un refresco, alguna barrita y cargar los camels. Pero la marcha debe continuar así que retrocedemos unos metros por donde veníamos y llegamos a la orilla del Estany de Colomina. Desde aquí conviene orientarse y divisar el Paso del Oso, perfectamente visible ya que nos indica el rumbo que deberemos llevar. De esta forma continuamos por senda fácil bordeando primero el Estany de Colomina y después el Estany de Mar. El





Encima de los railes, cercanías de Colomina. Angel, Emilio y Javi

Paso del Oso, es espectacular, lo vemos arriba, colgado encima del Estany de Mar. Tiene tallados escalones en la roca para facilitar la progresión en su tramo más duro. Superado este paso, vemos un nuevo estany, de Saburó, que rodeamos por la izquierda. Ya se ve el collado de Saburó, pero antes debemos subir por un caos de bloques así que nuevamente atención a los cairns. Por lo demás seguimos en GR, con profusión de marcas. En el collado degustamos el picnic: Bocata de chorizo cular, Brick de zumo, un Kit-Kat, una manzana y un poco de alpiste, que dejamos para los pájaros. La parada es larga porque sabemos que solo queda una hora hasta Blanc. Las nubes vespertinas comienzan a acercarse, un poco antes que ayer, y comenzamos a bajar. Más estanys: De Cap de Port, la Cubeta, Negre y Tort. La última bajada antes del refugio es muy pronunciada, requiere agarrarse bien y prestar atención para evitar resbalones. Bajamos hasta la presa escalonada del Estany Negre. Una vez en la presa, si el Estany esta bajo, se puede ir hasta la pista por la orilla. Nosotros en ese momento no lo sabíamos, así que nuevo sube y baja de un par de colinas hasta la pista que lleva al refugio.

Josep Mari Blanc está situado estratégicamente, quizás en el mejor entorno de todos los que vimos, en una lengua de roca que se adentra en el Estany Tort. Llegamos y empieza a llover. Los goretex sin usar, en el fondo de la mochila. Es un refugio restaurado recientemente, de dos alturas. Las literas arriba, distribuidas en cuatro grandes cuartos y varios baños y duchas. Tiene muchas comodidades para los urbanitas: internet, luz para cargar las cámaras,...etc. Pero sobre todo tiene buena gente. De esa que le gusta su trabajo. Xavier, su guarda, es todo un personaje, de esas personas que transmiten buen rollo nada más verlo. Nuevamente nos sellaron, asig-

naron literas, nos dieron a elegir el turno de cena. Pudimos enviar un email a casa. También subimos las mochilas a la habitación. Esta fue la cena: Sopa, ensalada, albóndigas de carne y fruta. De nuevo pronto en la litera. La noche fue más crítica que la anterior ya que creíamos que al nuevo compañero de Javi, que facilidad para hacer amigos, oye, le daba un síncope. Apnea del sueño le llaman los finolis. En fin, la próxima en hotelito, no son edades las nuestras. A la mañana siguiente buen desayuno: En las mesas ya estaba colocado el zumo de naranja en brick, lo demás lo cogíamos tipo buffet: tostadora automática, galletas, mermelada, mantequilla,...etc. A las 7,20 salíamos de nuevo.



Preparando las mochilas en Blanc

### TERCERA ETAPA: COLOMINA-MALLAFRE-AMITGES-SABOREDO

La primera parte de la etapa consiste en desandar los últimos pasos de ayer. Así nos dirigimos hacia el Sur hacia el Estany Negre que, al tener poca agua, bordeamos por su orilla, hasta la presa de gradas. A continuación fuerte repecho que nos pone a cien. En las cercanías del Estany de la Coveta ya se intuye el Collado de Monestero, entre los Picos de Peguera y Monestero. Nosotros, queriendo atajar por no repetir parte del trazado, bajamos a la Coveta, vamos fuera de senda y entre rocas. De todas formas el Pico Monestero nos sirve de referencia y en seguida volvemos a las marcas. El resto de subida hasta el collado es una senda llevadera. Llegados al collado, las fotos de rigor, descanso y vistazo al mapa.

El primer tramo de la bajada es muy empinado con la senda muy marcada en arena suelta describiendo abundantes giros. Más adelante penetra, muy a pesar nuestro, en un nuevo caos de bloques. A sal-





A 2730 metros en el collado de Monestero.

tar, a prestar atención al siguiente cairn...etc. Sabemos que tenemos que perder mucha altura, ya que el valle se ve muy abajo. Nos metemos en un pequeño lío, que por aquí no puede ser, que volvemos hacia atrás, que esperar un poco que me adelante...etc. Angel va en cabeza, destrepa unos pasos, lo ve factible y nos anima a seguirle. Pasado ese mal trance, ya solo queda descender al valle. Adiós a los bloques, estamos en senda marcada con estacas amarillas y junto al río. Es el valle de Monestero. Ya no hay pérdida. Pasamos por el Estany de Monestero, que esta sin agua, comenzamos a cruzarnos con gente, entramos en el bosque para acabar más tarde en la pista que nos lleva al refugio de Mallafré. Allí coincidimos con un grupo que acaba de completar la travesía. Han llamado al servicio de taxis del Parque Nacional para que acudan a buscarlos. Nosotros, después de sellar, seguimos por la pista hasta llegar al Estany de San Mauricio. Tenemos que dejar la presa y el lago a la izquierda y subir a la caseta de información del Parque.

De allí parte la pista que nos lleva en una hora al refugio de Amitges. Nos cruzamos mientras subimos por ella varios taxis 4 x 4 acarreando turistas. En Amitges sellamos y nos vamos rápidamente, ya que queremos comer más arriba. Seguimos dirección oeste, la senda pasa entre el Estany Gran y el de les Barbs. Hay estacas amarillas y esta muy marcada. Seguimos oeste en largo flanqueo hacia el Port de Ratera que tenemos enfrente. Llegados a él, come-

mos el picnic que nos han preparado en Blanc. Tenemos hambre, nos parece un manjar: ensalada de atún, sándwich de txaka, un lila pausa y zumo de naranja. Las nubes se aproximan nuevamente cargadas de agua y comenzamos a bajar, totalmente al Norte, por marcas de GR blancas y rojas. Vamos a buen ritmo, no queremos mojarnos. Divisamos delante nuestro al norte las instalaciones de Baqueira-Beret en el Puerto de la Bonaigua. Una vez más, llegamos al Refugio de Saboredó y empieza a llover. Buena suerte la nuestra. Saboredó es un pequeño pero auténtico refugio de montaña. Quizás debido a su cercanía con la Bonaigua, hay cobertura para los móviles. Es de una planta, en su parte central tiene dos mesas colgadas en el techo, que se bajan a la hora de cenar, a la derecha el cuarto de literas a tres alturas, y a la izquierda la cocina. El baño y la ducha están fuera, en un promontorio cercano y son de reciente construcción. Por cierto la ducha, calentador a butano, tres euros persona, lleva la panorámica incluida, al tener un gran ventanal con vistas al circo de Saboredó, donde destaca el Tuc de Sendrosa con 2706 metros. La cena a las siete, servida por un curioso guarda argentino: Crema de "de todo un poco", ensalada, estofado y mouse de café. A las 8,30 a la litera, la noche más tranquila que las anteriores, solo 9 personas durmiendo, sonidos imperceptibles. Al día siguiente desayunamos a las 7, tostadas con mantequilla y mermelada y café con leche.





Llegada a Saboredo. Última noche en refugio.

#### CUARTA ETAPA: SABOREDO-COLOMERS-RESTANCA

Empezamos a andar hacia el Tuc de Sendrosa, que deberemos bordear y dejar a la izquierda. De todas formas el verdadero guarda de Saboredo, un precioso mastín del pirineo, ha decidido acompañarnos y lo llevamos delante a modo de guía. La mañana fresca, subimos muy bien hasta el collado de Sendrosa. Desde el collado se aprecia muy abajo el refugio de Colomers, junto a la presa del Lago Mayor de Colomers.

El descenso es rápido, nos cruzamos con un grupo de marchadores con los que coincidimos la noche de Estany Llong pero que venían haciendo la Carros en sentido contrario al nuestro. Llegamos al lago de Clòto que dejamos a la izquierda y enseguida nos encontramos con el GR que viene del Port de Ratera, donde almorzamos el día anterior y que en un cuarto de hora nos lleva en bajada al refugio de Colomers. Sellamos, comemos alguna barrita y contemplamos con curiosidad el excusado del refugio, que está colgado directamente sobre la presa del lago. Vemos que están construyendo un nuevo refugio en las inmediaciones, el Colomers 2.

Salimos del refugio en dirección Este y siguiendo al principio marcas de Gr. No obstante, a los 15 minutos, nos encontramos un cartel indicador que marca Port de Caldes y que nos hace abandonar el GR. Es una subida que hacemos a muy buen ritmo. Con el paso de los días, nos hemos afilado, estamos fuertes y sabemos que es la penúltima cuesta que nos queda. Así que apretamos la marcha, a costa de hacerle renegar a Emilio que vigila constantemente su pulsómetro, y adelantamos a un par de marchadores que venían haciendo la goma.

Llegados al Port de Caldes, descansó y orientación. Vemos abajo el Estany del Port de Caldes y con esa referencia comenzamos a bajar. Ojo por que enseguida debemos dejar el sendero y girar a la derecha. De no ser así hubiéramos ido de nuevo a Ventosa. Llegados al Estany observamos el último repecho que nos queda del día. Es una fuerte subida en zigzag que nos va a dejar en el Collado de



Otra postal más.

Oelhacrestada. Hemos cerrado el círculo. Montardo, nuestra idea original esta cerca, pero preferimos bajar a Restanca para tratar de llegar a comer a Arties. Buena elección, pues en las proximidades del lago de Restanca comienza a llover, lo que hace que saquemos por primera vez los goretex. Una vez en el refugio nos sellan, nos entregan las camisetas y nos vamos. En resumen, una buena travesía, una oportunidad inmejorable para conocer las entrañas de este Parque Nacional, en una época en que la montaña muestra su cara más amable. Hasta la siguiente aventura.



Alegria final. Inmediaciones del coche.



## «ALGARA DANTZA TALDEA» ASOTTHALOM 2006 (HUNGRIA)

Fotos: Angel Perez y Emilio Rodríguez

Todos soñamos, todos nos ilusionamos, pero lo mejor es cuando eso que tanto anhelas se convierte en realidad. Es lo que nos ha ocurrido en Algara Dantza Taldea, en septiembre de 2005 surge la posibilidad de hacer nuestro primer viaje a otro país donde mostrar nuestro folklore y nuestra cultura. Hungría es el primer país donde Algara va a poder disfrutar con otras culturas de otros países. A pesar de todas los contras que encontramos a priori, y de la poca ayuda recibida por parte de las instituciones alavesas, decidimos embarcarnos en una nueva y arriesgada aventura.

Con mucha ilusión comenzamos con la búsqueda del vuelo, y aunque tenemos varias posibilidades finalmente decidimos que la mejor es viajar a Barcelona en autobús y desde la ciudad condal a Budapest en avión. En esos momentos solo nos quedaba movernos para conseguir dinero, y realizamos varias actividades como, hacer boletos para el sorteo de una cesta de navidad, vino caliente, arcos, actuaciones...

Mucho trabajo, mucha ilusión, pero todo merece la pena, el 15 de Agosto de 2006 nos reunimos en la estación de autobuses a primera hora de la mañana, a eso de las 5 de la madrugada, y a pesar de la hora toda la gente de Algara estaba en la parada con la maleta cargada de emoción, intriga, nervios, y muchas ganas de disfrutar de esta aventura.

El viaje a Barcelona en el autobús lo realizamos sin ningún contratiempo y a la llegada al aeropuerto de Barcelona comienza el gusanillo. Facturamos tanto el equipaje como el material sin problemas, así que solo nos quedaba esperar a que llegase la hora de embarque y relajarnos en el avión.

*Denok izan ditugu ametsak, bai orain eta bai iraganean, baina, ba al dago amets hauek egiatzko bihurtzea baino gauza hobetik? Ba hauxe izan da hain zuzen ere Algara Dantza Taldeko partaideoi gertatu zaiguna. 2005-ko irailean, lehendabiziko aldiz atzerriko lurralde batetara juteko eskaintza jaso genuen, eta hasiera bateko oztopo denak eta Arabako erakundeen laguntza eskasari muzin eginez, benetan mereziko zuen abentura berri bati ekitea erabaki genuen. Bertan izango du algarak dantza talde atzeritarrekin folklorea elkarbanatzeko lehengo aukera.*



Algara dantza taldea después de la apertura del Festival en la plaza San Stephan de Asotthalom.

*Halaxe hasi ginen, lehenik eta behin lurralde urrun hartara eramango gintuen hegazkin baten bila. Aukerak aztertu eta gero, Bartzelona-Budapest hegaldia hautatu genuen, eta Bartzelonarako bidaia autobusez egitea iruditu zitzaigun aproposena. Baina nola ez, halako bidai bateko protagonista garrantzitsuenetako bat dirua zela konturatu eta gero, hamaika trikimailu asmatu behar izan genituen gure poltsikoak pixka bat puztuzeko: boletoak, ardo beroa, arkuak, ekitaldiak...*

*Lan asko, ilusio handia eta merezi izan zuen. 2006ko abuztuaren 15ean, goizeko 5ak aldera, Gasteizeko autobus geltokian bildu ginen guztiok maletak lilura, urduritasun, eta ezinegenez beterik genituela. Baina batez ere, abentura honetaz gozatzeko prest geunden.*

*Bartzelonarako bidaia inolako arazorik gabe egin genuen eta bertako aireportura heltzean maletak eta material guztia fakturatu genuen inongo atzerapenik gabe. Hortaz, hegazkinke 3 ordu iraungo zituen atsedena dia besterik ez genuen zain.*

*Budapestera heltzean, gure festibaleko gidaria izango zena genuen zain. Amarilla zen bere izena, nahiko izan xelebrea guretzako egia esan. Bertan autobus batera igo, eta gure egonaldia egingo*



A la llegada a Budapest, la guía del Festival esta esperándonos, Amarilla es su nombre, un nombre algo peculiar para nosotros. Nos recibe con un autobús que nos llevara al destino, Asotthalom, un pueblecito en la provincia de Csograd.

El primer día de la aventura no da para mucho más, llegada al albergue, descargar todo el material, y repartir las habitaciones. En el albergue que nos ha tocado están otros 5 países, Holanda, Alemania, Italia, Francia y Republica checa. A unos pocos kilómetros de nosotros están alojados Bulgaria, Letonia, Estonia y Rusia, el pueblo donde están se llama Pusztamerges. La apertura del Festival se lleva acabo en Asotthalom, en la plaza principal presidida por San Stephan. Cada grupo deleita al respetable durante 10 minutos con sus mejores bailes y diferentes músicas. Empezamos a apreciar las diferentes culturas, costumbres, instrumentos, etc...el colorido de los trajes rusos contrasta con la sobriedad de Holanda, y la alegría de Estonia con la seriedad de Alemania. La animada música de los búlgaros, la destreza en la ejecución de pasos... Algara dantza taldea comienza su actuación con Agintariena, dantza con la cual muestra el ondear de nuestra ikurriña, y finaliza con una alegre kalejira entre los aplausos al son de los txistus del público. Todo un espectáculo de luz, color y sonido, y como colofón a una jornada emocionante una puesta en escena de los húngaros, que con la batuta de la profesora de danza consigue que todos los asistentes bailemos una polka húngara. Es difícil describir con palabras las sensaciones y emociones vividas en la plaza de Asotthalom.

La aventura continua, al día siguiente nos llevan de excursión a la capital, Szeged, con alrededor de 200.000 habitantes llevo a ser capital de Hungría. Hoy, es una ciudad moderna, con una catedral impresionante, desde la que se divisa el río Tisza y los bellos puentes de la ciudad. Realizamos una excursión en barco por el río y a nuestro paso surgen casitas idílicas y gente tomando el sol en las orillas. Vuelta al albergue, comida y rápido a cambiarnos de ropa, esa tarde nos toca ir de visita al pueblo donde se alojan el resto de países. Una nueva actuación en la plaza de Pusztamerges. Hoy nos toca compartir escenario con parte de los países, Rusia, Republica Checa, Francia, y Holanda. Todo lo que nos rodea es vegetación, por lo que el calor en ocasiones se vuelve insoportable así como los mosquitos para los que somos carne fresca.

Las sensaciones de felicidad siguen aflorando, nos animamos a poner la música de Sorotan Bele

genuen herrira eraman gintuzten, Asotthalom-era, Csograd-eko probintzian dagoen 2000 biztanleko herritxora.

Eguneko gainontzeko denbora albergera heltzen, gelak banatzen eta materiala antolatzen xahutu genuen. Lau pertsonako gelak ziren, bakoitza bere komunarekin. Gure albergea beste bost luerraldeetako dantza taldeekin banatzea tokatu zitzaigun: Holanda, Alemania, Txekiar Errepublika, Italia eta Frantziarekin. Gainontzeko partaideek, Bulgaria, Letonia, Lituania eta Errusiak, kilometro gutxira zegoen herritxo baten egingo zuten lo, Pusztamerges-en.

Festibala, Asotthalom-eko plaza nagusian hasi zen, eta talde bakoitzak 10 minutuz euren dantza eta musika esanguratsuenekin alaitu zuten ekitaldia. Eta hantxe hasi ginen kultura ezberdinak, arrazak, ohiturak eta atzerriko trajeen koloreen bizitasuna antzematen, Bulgariarren musika azkarra, dantza-urratsen trebetasuna...ikusgarria benetan. Algara Dantza Taldeak ikurriña erakusten duen Agintariena izeneko dantzarekin hasi zuen bere dantzaldia, eta txistulariek jotako kalejira alai batekin eman zion amaiera. Oso ekitaldi polita izan zen. Eta bukaera hunkigarria eman nahi izan baliote bezala, Hungaria bertako dantza irakasleak, plazan geunden dantzari guztiok plazara atera gintuen. Bertan izan ginen denak nahastuta eta eskutik helduta, polka hungariarrak dantzatzen, dantzaren bidez elkar ulertzen, hitzik gabeko komunikazio baten bitartez.

Gure abenturak aurrera jarraitu zuen, eta inguru haietako hiriburura eraman gintuzten, Szeged-era. 200.000 biztanle inguruko eta garai baten Hungariako hiriburu izandako hirira. Gaur egun hiri moderno da, katedral zoragarri batekin, zeinaren dorretik Tisza izeneko ibaia eta berau zeharkatzen duten zubiak ikus daitezkeen. Ibai honetan zehar ere eskursio bat egin genuen itsasontziz eta ibai ertzeko etxebizitza pintoreskoak ikusteko parada izan genuen. Ostein, berriz ere buelta albergera, beste lurraldeetako dantzarien albergea zegoen herrian dantzatu behar baikenuen, Pusztameges-en. Inguruko dena landaretza berde eta zabal bat besterik ez zen eta ondorioz noizean behin gertatzen ziren

bero kiskalgarriko tenperatura igoerek, eta bertako eltxo madarikatuek jasangaitza gin zuten behin baino gehiagotan egonaldia.

Hala eta guztiz ere, disfrutatzeko gogoz beterik geunden beti ere, eta Sorotan Bele-ren polka jartzera animatu ginen



Antes de la actuación en la localidad de Pusztamerges Algara dantza taldea quiso hacerse esta simpática fotografía.



para finalizar nuestra actuación con la que hacemos bailar al respetable, es increíble ver como a través de la danza hacemos que las fronteras no existan, el diferente idioma, las diferentes culturas se vuelven una. Los días van avanzando poco a poco, y nos toca visita al Balneario de Morahalom, es un complejo de piscinas, toboganes, saunas, aguas termales... un día muy divertido, algo diferente que es culminado con una primera actuación en las propias instalaciones. Volvemos a compartir escenario con todos los países. Ese mismo día, a la noche regreso a la capital, Szeged, pero esta vez para bailar. Son fiestas y por tanto acudimos al recinto ferial, donde encontramos una especie de romería similar a la de las campas de Armentia el día de San Prudencio, y como no, con un nuevo escenario que nos acoge. Es una de las mejores actuaciones del viaje, todos salimos con un sabor de boca genial. Cuando estábamos cambiándonos para irnos a nuestro albergue se acercó un chico y nos dice "Zorionak".

Nuestras caras eran de perplejidad, era un chico de Bilbao que estaba casado con una Húngara. Nos hizo una ilusión tremenda, y a el no digamos. El viaje seguía su curso, y un nuevo día nos espera, esta vez nos desplazábamos hasta Öcsöd, algo mas alejado que el resto de pueblos que habíamos visitado hasta entonces. Realizamos un desfile por todos los rincones para que los lugareños sepan de la llegada del Festival. Tras finalizar el desfile el alcalde del pueblo hace entrega de varios obsequios a los diferentes grupos del Festival.

Una nueva actuación y una comida popular con el resto de los países. Kunszentmárton, es nuestro destino a la tarde, donde compartimos escenario con Francia y Bulgaria. Lo curioso llego al finalizar nuestra actuación, ya que una vez finalizado comienzan los combates de kickboxing. Sorprendente el tirón que el kickboxing tienen entre los húngaros.

El viaje llega a sus últimos coletazos, pero todavía nos quedan fuerzas para bailar en Szatymaz. También hacemos un breve desfile por el pueblo antes de la actuación, donde Algara con sus kalejiras hace disfrutar a sus ciudadanos.

A la tarde Kistelek, donde una vez finalizada la actuación podemos disfrutar de un viaje en los columpios giratorios gigantes que se dan cita en la feria. Vamos todo un espectáculo ver a 30 dantzaris con sus trajes típicos volando por las alturas.

Pero todavía nos queda una última puesta en escena, la clausura del Festival, que esta vez nos per-

*lurralde guztietako jendea dantzan jartzeko asmoz, modu batean, dantzaren bidez, hizkuntza eta kultura ezberdinak bakar batean bilduz.*

*Egunak aurrera zihoazen eta Morahalom-eko balneariora joan ginen egun pasa. Goiz oso entretenigarri eta dibertigarria igaro genuen bertako piztina, txirrista, sauna eta ur termaletan. Egun ezberdina izan zen guztiz, eta berriz ere, piztinetan bertan zegoen eszenatoki baten dantzaldia egin behar izan genuen beste dantza talde guztiekin batera, publikotzat ur epeletan bainujantzia soilik soinean zeraman jendea genuelarik. Gauean, Szeged-era itzuli ginen bigarrenez, baina oraingoan ez gentozen turismo egi tera, dantza tzer a baizik. Bertako jaiak ziren eta Armentia ko kanpetan izaten dugun erromeriaren antzeko festa batekin topatu ginen, eta nola ez, erdi-erdian, gure zain zegoen eszenatoki bat ere bazegoen. Oso gustura atera ginen denok bertatik, eta arropaz aldatzen ari ginela, gizon bat gerturatu zen guregana eta "Zorionak" esan zigun. Gu, harrituta geratu ginen euskal hitz hori entzutean eta berarekin hitz egiten hasi ginen. Berak azaldu zigunaren arabera, emakume hungariar batekin ezkondu zegoen bilbotar bat omen zen. Euskaldunak munduko bazter guztietan aurki daitezke dudarik gabe.*



Las neskas de Algara dantza taldea bailan Kontrapas de Uruñuela en la actuación realizada en Morahalom.

*Hurrengo egunean, bisitatuako herri guztiak baino urrutixeago zegoen Öcsöd izeneko herritxora abiatu ginen, eta bertan desfile bat egin genuen bertakoek gure etorreraz ohar zitezen. Desfilea amaitzean, bertako alkateak dantza talde ezberdinoi zuzendutako opari*

*banaketa bat egin zuen. Ekitaldi berri bat eta bertako bazkari bat izan genuen gainontzeko dantzariekin. Egun bereko arratsaldean Kunszentmárton-en egin genuen ekitaldia Frantzia eta Bulgariarekin batera eta dantzen jarraian kickboxing txapelketa bat izan zen.*

*Dexente harritu gintuen gauzetako bat izan zen hau; argi geratu baitzen, hungariarren artean kickboxing-ak dantzak baino erakargarritasun nabariagoa duela. Ekitaldi bakoitzera gerturatutako jende kopuruaren konparaketa besterik ez zen aztertu behar. Bidaiak eta nekeak aurrera jarraitu bazuten ere, Szatymaz-en dantzatzeko indarra izan genuen eta baita Kistelek-en dantzatzeko ere, non kolunpio birakari batzuetan ibiltzeko ausardia bildu genuen. Ikuskizun paregabea benetan, dantzariz jantzitako 30 lagun airean zabuka ikustea.*

*Aipatutako ekitaldi guzti hauek Csongrad izeneko probintziako herritxoetan burutu ziren eta denak zituzten landareta, beroa eta eltxoak amankomunean.*



mite estar mas relajados puesto que se celebra en el pueblo que nos acoge. Por la mañana nos llevan a la capital de nuevo para poder realizar unas compras, esa postal de recuerdo, un poquito de vino húngaro que tiene buena fama, en fin todo aquello que nos haga tener un recuerdo intacto del paso por este país. Sobre las 20,00 de la tarde noche, comienza la clausura del festival. Esta vez nos llevan al polideportivo del pueblo, y el ambiente que se respira es fantástico. Todos los países realizan una pequeña exhibición de todo aquello que hemos ido mostrando a lo largo de una semana por los diferentes rincones de la provincia. Tras la finalización de cada grupo se hace el intercambio de regalos entre los diferentes grupos. Algara dantza taldea es la encargada de finalizar el festival, y termina su actuación con Aniztasun (diversidad en euskera), que mejor dantza para mostrar lo que se ha vivido en el Festival. El público se vuelca con nuestra coreografía de música irlandesa y pasos euskaldunes, hasta hacernos sentir que estamos bailando en nuestra propia casa. Para finalizar se organiza una especie de dantza plaza, donde acabamos bailando todos juntos. Por un lado los húngaros vuelven a enseñarnos varias polkas, las niñas Rusas también quieren deleitarnos con su danza, y como no, Algara dantza taldea no se podía quedar atrás, por lo que compartimos la polka de Sorotan Bele y Txulalai con todos los grupos participantes, así como el público que quiso apuntarse a la fiesta.



En la localidad Hungara de Kistelek Algara dantza taldea finalizo su actuación con Aniztasun.

El viaje toca a su fin, ha llegado el 22 de agosto y tenemos que darnos otro impresionante madrugon para cerrar las maletas llenas de recuerdos, vivencias y realizar una pequeña visita a Budapest. Realizamos un pequeño recorrido en autobús por las zonas mas destacadas de la capital de Hungría. La plaza de los Héroes, el Parlamento, el Puente de las cadenas....en fin, como toda aventura esta le toca llegar al final.

Ha sido una experiencia maravillosa, que esperamos poder repetir en un breve espacio de tiempo. El año que viene Algara dantza taldea puede cruzar el charco y visitar Argentina, otro gran salto para este grupo de dantzas.

*Dena den, oraindik azken dantzaldia egitea falta zitzagun, baina oraingoan ez genuen urduritasunik, geure herritxo txikitxoan dantzatuko baikenuen, Asotthalom-en. Goiza Szeged-en erosketak egiten igaro eta gero, arratsalde euritsua zela ikusita, Erico polo lid e p o r t i b o a ahalbidetu zuten dantzatzeko. Giro ezin hobea izan genuen bertan. Talde bakoitzak aste guztian zehar Hungariako zoko-mokoetan dantzatutako errepresentazioen laburpen txiki bat esquin zuen, geuk barne. Talde bakoitzaren antzezlanaren ostean oparien elkartrukatzea egin genuen talde ezberdinen artean. Algara Dantza Taldeak eman zion amainera ekitaldiari Aniztasun dantzarekin. Publikoa asko animatu egin zen gure musika irlandesa eta dantza-urrats euskaldunak zituen koreografiarekin. Eta amaitzeko, beste modu baten izan ezin zitekeen, dantza-plaza antzeko batekin bukatu genuen berriz ere. Alde batetik hungariarrek euren polkak erakutsi zizkiguten, errusiarrak ere hantxe izan genituen euren mugimenduak erakutsi nahian, eta nola ez, geuk ere geure azterna utzi behar genuenez, Sorotan Bele eta Txulalai bezalako dantzak irakasten ibili ginen.*

*Bidaia bere amaierara iritsi zen abuztuaren 22an, eta Budapest-en azken bisita motz eta azkar bat egiteko oso goiz esnatu, maletak bizi izandako oroitzapenez beterik itxi eta abiatu ginen.*

*Hiriburu handiko leku garrantzitsuenak autobusez bisitatu genituen: Heroien enparantza, Parlamentua, Kateen zubia...*

*Zoritxarrez gure abenturatxoa amaitua zegoen, eta denbora gutxiren buruan antzeko bidaien bat errepikatzeko aukera izatea gustatuko litzaiguke. Datorren urtean esaterako, Algara Dantza Taldeak Argentinara juteko aukera izan dezake, sekulako aurrerapausoa izango litzatekeena dantza talde honentzako.*

**ESKERRIK ASKO GUZTIOII**





Algara dantza taldea y varios componentes de Ogonek (Rusia), Dardedze (Letonia) y Mladinka (R. Checa) se fotografian delante de la estatua de San Stephan.



Dantzaris de Algara posan con componentes del grupo Tantsusarvikud de Estonia.



Antes de su vuelta a Gasteiz Algara realizó un tour turístico por Budapest. En esta foto podemos apreciar a los componentes de Algara en la Plaza de los Heroes.



## “Liquidación por jubilación”

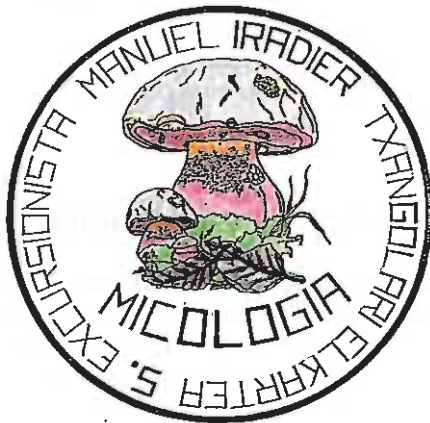
Tras muchos años de buen servicio  
a los montañeros y  
de colaboración con esta Sociedad,  
Landaluce se cierra... pasa por allí y  
dale las gracias por su apoyo

Mateo Moraza, 21  
Teléfono (945) 23 22 10  
01001 VITORIA-GASTEIZ



# Micología (VII)

Autor: Luis Maria Iriarte



## Gomphidius

El nombre de este género se debe a que la forma de sus especies nos recuerda a la del clavo. Algunos micólogos no la incluyen entre las *Boletáceas* con láminas, reduciendo esta familia a los géneros *Paxillus* y *Phylloporus*. Debido a su velo gelificado otros micólogos la aproximan a las especies del género *Hygrophorus*, pero las esporas tienen un color y una forma completamente distintos. Sin embargo, las esporas de las *Gomphidius* se parecen a las de las *Boletus* en su color, aunque sean más oscuras, y sobre todo en su forma, pues son fusiformes, como las de la mayoría de ellos.

Las especies de este género son de talla mediana o grande, su sombrero es globoso en su juventud y más o menos viscoso, las láminas espaciadas, muy decurrentes, anchas y algo arqueadas, crece bajo coníferas y todas ellas son comestibles. Tienen varios puntos de contacto con las *Boletus* del subgénero *Suillus*, coincidiendo con estas especies en que son carnosas, putrescibles, viscosas, que crecen bajo coníferas y que sus esporas son de parecido color y forma.

Las especies de este género presentan las siguientes características:

Esporada de color pardo-oliva.

Crece en bosques de coníferas.



*Gomphidius roseus*..

Fotografía: Xavier de Olano.

Láminas blancas o amarillentas, muy decurrentes, gruesas y separables.

El género *Gomphidius*, es propio de los bosques; seta carnosa, con un sombrero generalmente viscoso, velo glutinoso, láminas muy separadas y de acusada decurrencia.

Las especies de este género son homogéneas y tienen cierto parecido al género *Hygrophorus*. No existen *Gomphidius* tóxicas, y de mejor o peor calidad se pueden consumir todas. Las especies más interesantes son: *Gomphidius glutinosus*, *Gomphidius viscidus*, *Gomphidius roseus*, *Gomphidius helveticus* (muy rara en la Península Ibérica) y la *Gomphidius maculatus*. La más común de ellas es la *Gomphidius viscidus* que crece abundantemente en bosques de pinos. La *Gomphidius maculatus*, que aparece con manchas marrones en su sombrero crece entre los alerces. La *Gomphidius roseus* es una bonita seta de color rojizo cuya cortina glutinosa es casi transparente y suele crecer junto a *Suillus bovinus*. La *Gomphidius glutinosus*, de sombrero amarronado tiene la base del pie de color amarillento y como comestible es la más apreciada de todas ellas.



*Gomphidius maculatus*..

Fotografía: Xavier de Olano.





*Gomphidius viscidus.*

Fotografía: Xavier de Olano.

Las especies con poros fueron separadas, entre otros, en los siguientes géneros:

### Suillus = Ixocomus

El nombre de *Ixocomus* viene a decir cutícula viscosa. Los romanos llamaban *Boletus* a las *Amanitas* y en cambio los *Boletus* de hoy recibían el nombre de *Suillus*. Modernamente el nombre de *Ixocomus* se emplea únicamente como sinónimo de *Suillus*, subgénero creado por Quelet. El subgénero *Suillus* es muy numeroso en especies, ninguna de ellas tóxica, pero alguna rechazable por tener la carne muy picante, como el *Suillus piperatus*. Su calidad como comestible es muy baja y se puede decir que las dos únicas que merece la pena son las *Suillus granulatus* y *Suillus luteus*, pero sólo los ejemplares jóvenes y privándolos, antes, de su viscosa cutícula.



*Suillus bobinus.*

Fotografía: Xavier de Olano.

Los caracteres más comunes, aunque puede haber algunas excepciones, son:

Talla pequeña o mediana.

Sombrero con cutícula separable y más o menos viscosa en tiempo húmedo. (excepción *Suillus piperatus*).

Tubos adherentes o decurrentes.

Poros amarillentos más o menos irregulares que a veces gotean. (excepción *Suillus piperatus*, *Suillus amarellus* y *Suillus tridentinus* que tiene poros rojizos).

Pie moteado de pecas de color pardo-rojizo en su parte superior.

Carne amarilla que a veces se colorea de rosa o de azul, pero muy débilmente.

Habitan, solamente, bajo coníferas. (excepción *Suillus piperatus* que también puede vivir en bosques de frondosas).

### Leccinum = krombholziella

El primitivo subgénero *Trachypus* se llamó más tarde *Krombholziella* y en un Congreso Internacional de Botánica cambiaron este nombre, dedicado a un conocido botánico, por el de *Leccinum*.

No es muy numeroso en especies y no hay entre ellas ninguna especie tóxica, pero tampoco hay especies de mucha categoría comestible. Son apreciadas, aunque no mucho, el *Leccinum duriusculus*, *Leccinum lepidum* y el *Leccinum aurantiacum*, pero su carne se oscurece al contacto con el aire y aún más en la cocción.



*Leccinum lepidum.*

Fotografía: Xavier de Olano.

Los caracteres comunes en las especies del género *Leccinum* son:

Ejemplares de talla mediana y grande.

Carne Blanca, gris o amarillenta. Al aire pasa más o menos rápida e intensamente a rosa; después, en



algunas especies se oscurece. Nunca amarga y se ennegrece con la cocción.

Pie alargado, blanco grisáceo con copos o granulecillos que forman líneas longitudinales más oscuras.

Sombrero liso o un poco aterciopelado, de distintos colores.

Tubos largos y finos. Blanquecinos, grisáceos o amarillentos.

## Xerocomus

En 1887 Quelet separó un grupo de especies del género *Boletus*, creando así un nuevo subgénero al que dio el nombre de *Xerocomus*, que viene a decir Cutícula seca; al mismo tiempo separó los subgéneros *Gyrosporus* o poros redondos, quizá esporas redondas, pues así las tienen, y el *Ixocomus*, que viene a decir cutícula viscosa. Sin embargo, entre los *Ixocomus* hay alguno que tiene la cutícula seca, como el *Ixocomus piperatus*, y entre los *Xerocomus* hay varios a los que su cutícula se pone viscosa en tiempo húmedo, como el *Xerocomus badius* y el *Xerocomus cramesinus* y algo menos el *Xerocomus vaccinum*.

Entre los *Xerocomus* no hay ninguna especie tóxica, pero muy pocas tienen interés gastronómico, si exceptuamos al *Xerocomus badius* y al *Xerocomus vaccinum*, que son de buena calidad, y al *Xerocomus pulverulentus*, que, a pesar de su aspecto, resulta un comestible bastante bueno.



*Xerocomus badius*.

Fotografía: Xavier de Olano.

Los caracteres comunes en las especies del género *Leccinum* son:

Talla pequeña o mediana.

Esporas de color pardo-oliva.

Sombrero con cutícula más o menos seca y aterciopelada, pocas veces viscosa y difícilmente separable.

Poros amplios y angulosos, de color amarillo o amarillo-verdoso.

Pie de tamaño mediano, sin anillo ni retículo, pero puede tener fibrillas y venas salientes.

Carne tierna, nunca picante ni amarga, de color amarillo que puede azulear débil o intensamente.

Aparece, la mayoría de las veces bajo planifolios, pocas veces bajo coníferas.

**KARLOS SUSAETA MTZ.**

Agente de Seguros - Inscripción nº 10185

**winterthur**

**Más de 20 años de experiencia para darte  
el mejor servicio y asesoramiento**

**(Seguros de Auto, Hogar, Vida, Actes, Comunidades, Comercio, Pymes....)**

Correría, 22, 2º - 01001 VITORIA-GASTEIZ

Móvil 652 75 34 21 - Fax 13 31 61

susaetaseguros@euskalnet.net



## LUIS MANSO IZAGUIRRE In Memoriam

A punto de comenzar la temporada, principal, de Micología nos dejó, el pasado 15 de septiembre, Luis Manso Izaguirre, fundador del Grupo Micológico de nuestra Sociedad Excursionista "Manuel Iradier" y del Grupo Micológico 111 Mikologi-Taldea.

Luis contaba con 79 años, nació en Vitoria-Gasteiz en 1927, en el nº 2 de la calle Herrería, sus ancestros de Navarra, allí fue donde estudió y trabajó algunos años.

Ingeniero Técnico Agrónomo de profesión. Hombre afable, cordial y siempre con el chiste oportuno de cada momento.

Luis fue testigo y protagonista del inicio y desarrollo de la Concentración Parcelaria.

Los últimos 6 años de su vida profesional los pasó en el Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Álava, acudiendo a promocionar las asociaciones de agricultura de montaña en Álava dando conferencias en los pueblos y haciendo estudios socioeconómicos de ellos.

Luis se inició durante la propia carrera, donde se estudiaban las plagas de los hongos; pero fue en el monte donde comenzó a interesarse por la Micología, debido a sus largas estancias en el campo por su trabajo.

En el año 1968 Luis ya frecuentaba la Sociedad Excursionista "Manuel Iradier", donde la inquietud de sus socios por conocer los frutos de los bosques y campas le llevó, a él y a otros más, a crear la Sección de Micología, de aquí surgió la organización de las ya desaparecidas Conferencias, Exposiciones y Concursos Juveniles destinadas a divulgar este apasionante mundo entre los aficionados.

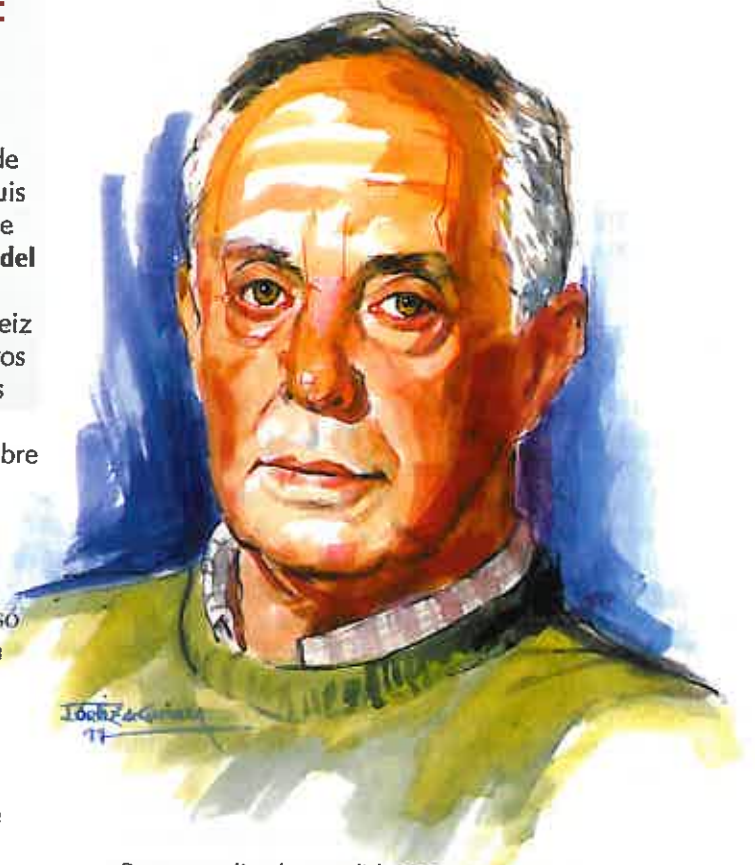
Luis fue colaborador en la fundación de la Asociación para el Estudio y Protección de la Naturaleza "AEPNA" y posteriormente del Instituto Alavés de la Naturaleza "IAN".

Por los años 80 publicó su Catálogo Micológico de Álava, primera obra de este tipo escrita hasta entonces.

Luis fue también un asiduo participante en sesiones internacionales: Pau, S'tartit, Sant Hilari, Cabretón Suiza, Tirol Italiano, Las Landas, Vernet, etc...

Colaboró en la confección del libro "Setas tóxicas de nuestro entorno" que publicó el Departamento de Agricultura de Diputación Foral de Álava.

Con ese gran conocimiento que él atesoraba nos ha deleitado a todos con numerosas conferencias en distintos lugares y montando exposiciones por distintos pueblos alaveses; le gustaba clasificar las setas que se le presentaban en la S. Ex. "Manuel



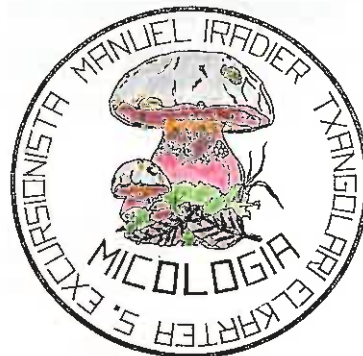
Retrato realizado y cedido por Javier Ortiz de Guinea

Iradier" y en el museo de Ciencias Naturales de Álava indicando lo que se podía comer o lo que no, y sobre todo lo que era venenoso.

Colaborador en la revista **SUSTRAI** desde el mismo día en que la publicación salió a la calle (Verano de 1985).

Descanse en paz este hombre enamorado del mundo de los hongos, muy querido y apreciado en nuestra Excursionista, allí por donde pasaba y por las amistades que supo granjearse por sus desinteresadas colaboraciones afines al Grupo Micológica de la Sociedad Excursionista "Manuel Iradier".

Por la Sección de Micología de la "SEMI"  
Luis María Iriarte Anzuola





40 años  
en  
nuestra ciudad



Cooperativa

Vitoriana de la Vivienda

**COVIVI**

POSTAS 39 - tfno. 945 26 52 00

impresión - inprimategia

**Matos Monreal, s.c.**



- OFFSET
- TAMPOGRAFIA
- DISEÑO GRAFICO
- TERMOIMPRESION
- TIPOGRAFIA
- ENCUADERNACION
- IMPRESION DIGITAL
- PAPELERIA

Cuchillería, 27 • Tel. y Fax: 945 25 71 83  
01001 VITORIA-GASTEIZ





# VÍA T

Un nuevo sistema de Telepeaje:  
rápido, cómodo y seguro



## Pase **SIN PARAR**

¿Se imagina la **comodidad** de entrar y salir de la autopista sin parar?

**VÍA T**, peaje dinámico, es un sistema electrónico que, instalado de forma muy sencilla en el interior del vehículo, permite abonar el peaje sin tener que detenerse.

Funciona a través de un moderno sistema de control a distancia basado en ondas de corto alcance, que levanta la barrera a su paso, sin parar.

**Solicítelo en su oficina de Caja Vital  
Kutxa o a través de Vitalnet**

Caja Vital  Vital Kutxa

[www.cajavital.es](http://www.cajavital.es)